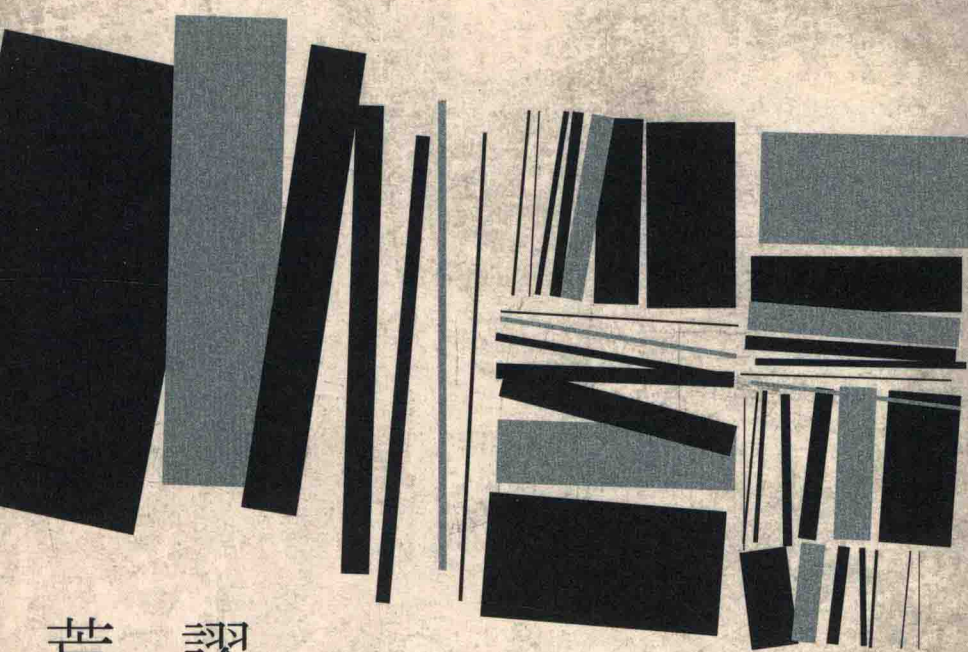


「幸福不是一切，人還有責任」——卡繆



荒 謬 之 外——卡繆思想研究

The Philosophy of Albert Camus

特別收錄卡繆原著：

- 薛西弗斯的神話 Le Mythe de Sisyphe
- 誤會 Le Malentendu

傅佩榮
著



荒 謬

之 外——卡繆思想研究

傅佩榮 著

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

荒謬之外：卡繆思想研究 / 傅佩榮著. --
初版. -- 臺北市：
九歌, 民104.07
面；公分. -- (傅佩榮作品集；13)
ISBN 978-986-450-006-2(平裝)

146.7

104009657

自序 從荒謬到勇氣 / 005

【總論】 卡繆思想的歷程與意義 / 013

某些讀者以為卡繆的哲學代表了悲觀與絕望，那只是膚淺的見解。其實，它充滿信念，企圖喚醒人類對生命作最英勇的肯定。……我們的時代回應了卡繆的呼籲，數年前推舉他為最年輕的諾貝爾獎得主之一，此實不足為奇。

【上卷】 卡繆對荒謬的哲學反思 / 031

緒論 / 033

第一章 荒謬之感受階段 / 045

第一節 荒謬感受之源起 / 046

第二節 荒謬感受之衍生與歸結 / 052

第三節 荒謬感受之質疑 / 059

第二章 荒謬之概念階段 / 065

第一節 荒謬概念之含義 / 066

第二節 如何化解荒謬概念 / 070

第三節 荒謬概念之檢討 / 082

第三章 荒謬之規範階段 / 089

第一節 荒謬規範之形成 / 090

第二節 荒謬規範之進展與超越 / 098

第三節 荒謬規範與反抗 / 105

結論 / 114

特載《薛西弗斯的神話》傅佩榮譯 / 119

第一章 一個荒謬的推理 / 121

第一節 荒謬與自殺 / 121

第二節 荒謬的牆 / 126

第三節 哲學性的自殺 / 141

第四節 荒謬的自由 / 158

第二章 荒謬的人 / 171

第一節 唐璜作風 / 173

第二節 戲劇 / 179

第三節 征服者 / 185

第三章 荒謬的創作 / 192

第一節 哲學與小說 / 192

第二節 基里洛夫 / 200

第三節 短暫的創作 / 207

第四章 薛西弗斯的神話 / 212

【下卷】 從《誤會》看卡繆思想 / 217

一、作者的話 / 221

二、劇情介紹 / 224

三、分幕研究 / 226

四、卡繆的思想 / 241

特載《誤會》 傅佩榮譯 / 243

一個兒子希望能不說出自己的名字而被家人認出。但由於誤會，卻讓他的母親和妹妹給殺死了。

卡繆年譜 / 311



荒 謬
之 外——卡繆思想研究

傅佩榮 著

使我認識西方人、甚至現代人內心隱痛的，是卡繆；使我決意正視荒謬並努力超越的，是卡繆；使我承擔薛西弗斯巨石、勇敢推向山頂的，是卡繆；使我親切體察人類意識與人性尊嚴的，也是卡繆。我所依存的信念與智慧固然得自東西方的古代聖哲，但是勇氣則得自卡繆。

——
傅佩榮

自序

從荒謬到勇氣

生存於天地之間，人需要信念、智慧與勇氣。

信念使一個人相信自己的生命具有某種意義，因此在面臨造次顛沛之時，困辱危亡之際，依然可以鎮定如恆，大步邁向前去。

智慧使一個人認識自己、反省生活，洞見生滅無常的現象之中，有不可移易的本體存在，以相應於人性的價值取向之要求。

勇氣使一個人堅持信念以追求意義，服膺智慧以實現價值；更重要的是，在信念含混莫辨、智慧黯然不彰時，亦即在生命的意義與價值飄浮動盪、無所皈依時，勇氣使一個人默默承受、冷靜觀察，然後把握契機、大膽抉擇，以突破荒謬之繭，展現人的尊嚴。

永恆的信念與高明的智慧可以溯源於人類共同的精神遺產，亦即東西方聖哲如孔子、蘇格拉底、耶穌、佛陀等人所創發、述作、凝聚、證成的典範，代代相傳如常明的燈塔，照耀著人類的行程。

唯獨勇氣，是每一個時代的人必須根據本身特有的「存在處境」，去思慮其主要癥結，斟酌其表現方式，然後激發無比的熱情，坦然活出真實的自我。因此，勇氣是以切

身的體驗去調整及適應傳統的信念與古老的智慧。從二十世紀到二十一世紀是個亙古未有的變局，這種調整及適應的勇氣尤其顯得是人類所迫切需要的。這方面足資表率的當代人物中，法國哲學家卡繆是值得重視的一位。

卡繆於二十九歲時，以小說《異鄉人》一舉成名，時在一九四二年。《異鄉人》描寫現代人的荒謬處境，其中漠然的語調使人讀來暗暗心驚，不由得對於自身的存在產生恍惕之感。這是開端而不是結束。卡繆意圖以荒謬為「方法」，就是使荒謬逼現於人的眼前，迫人認真思考生命意義的問題。他的著作由此一步步「建構」讓人賴以生存的積極事物。譬如，同一時期寫成的《薛西弗斯的神話》，主旨在於探討「荒謬」之種種層面以決定人生是否值得，而結論則顯然超越了荒謬，肯定生命的意義。接著，卡繆在第二次世界大戰中，參加巴黎的「地下抗德運動」，深切體驗了人類的命運是休戚與共的，人性的尊嚴更是不可抹殺的。

他的作品自此更上一層樓，處處顯示人道主義的深刻苦心與真誠關懷。終於，一九五七年的諾貝爾文學獎頒給了時年四十四歲的卡繆，因為「他在文學上的重要貢獻，對現代人類良知的各種問題，實有極為清晰懇摯的闡明」。可惜的是，三年之後，卡繆不幸因車禍身亡，得年四十七歲。他的作品所闡明的理想尚未建構完成，但是方向已經相當明確了，那就是「要超越人的荒謬處境」。

本書取名「荒謬之外」，正是以卡繆探討荒謬問題的代表作《薛西弗斯的神話》為

核心，再參酌他的前後期主要作品所作的研究。本書的主要論述是上卷「卡繆對荒謬的哲學反思」，它原是我一九七六年自台大哲研所畢業時提交的碩士論文。本書中的其他各篇，包括著作與翻譯，都是在此之前完成的。因此，本書代表我年輕時期學習西方哲學的主要心得。

使我認識西方人、甚至現代人內心隱痛的，是卡繆；使我決意正視荒謬並努力超越的，是卡繆；使我承擔薛西弗斯巨石、勇敢推向山頂的，是卡繆；使我親切體察人類意識與人性尊嚴的，也是卡繆。我所依存的信念與智慧固然得自東西方的古代聖哲，但是勇氣則得自卡繆。文人或學者多半「悔其少作」，我對於自己這本早期作品卻是珍愛異常。因為它不僅是我的心血結晶，也是我成長的動力之一。多年以來我總是將它帶在身邊，不時翻閱。

此外，為了便於讀者欣賞卡繆的原著，我在本書收錄兩篇譯文。《薛西弗斯的神話》係筆者根據法國伽利瑪（Gallimard）出版社的《卡繆全集》，並參考賈斯廷·歐布萊恩（Justin O'Brien）的英譯本斟酌譯成中文。《誤會》則根據吉伯特（Stuart Gilbert）的英譯本譯成。前者為哲理散文，寫於一九四一年；後者為現代悲劇，寫於一九四三年。即使純就文學眼光來看，這兩部作品所展示的行文與巧思，所刻畫的性格與張力，也是值得我們費心細讀的。

目錄

contents

自序 從荒謬到勇氣 / 005

【總論】 卡繆思想的歷程與意義 / 013

某些讀者以為卡繆的哲學代表了悲觀與絕望，那只是膚淺的見解。其實，它充滿信念，企圖喚醒人類對生命作最英勇的肯定。……我們的時代回應了卡繆的呼籲，數年前推舉他為最年輕的諾貝爾獎得主之一，此實不足為奇。

【上卷】 卡繆對荒謬的哲學反思 / 031

緒論 / 033

第一章 荒謬之感受階段 / 045

第一節 荒謬感受之源起 / 046

第二節 荒謬感受之衍生與歸結 / 052

第三節 荒謬感受之質疑 / 059

第二章 荒謬之概念階段 / 065

第一節 荒謬概念之含義 / 066

第二節 如何化解荒謬概念 / 070

第三節 荒謬概念之檢討 / 082

第三章 荒謬之規範階段 / 089

第一節 荒謬規範之形成 / 090

第二節 荒謬規範之進展與超越 / 098

第三節 荒謬規範與反抗 / 105

結論 / 114

特載《薛西弗斯的神話》 傅佩榮譯 / 119

第一章 一個荒謬的推理 / 121

第一節 荒謬與自殺 / 121

第二節 荒謬的牆 / 126

第三節 哲學性的自殺 / 141